A qualidade dos nossos capacetes é obtida com a mais avançada tecnologia europeia. Os capacetes são tecnologicamente produzidos para protecção e uso exclusivo das motociclistas. As especificações técnicas deste capacete estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Our high quality helmet is made with the most advanced European technology. The helmets are technologically advanced for the motorcycle rider's protections, wich are made for motorcycle riding only. This helmet specifications is subject to change without notice.

Notre casque de haute qualité est conçu avec les plus avancées technologiques européennes. Les casques sont technologiquement avancées pour la protection motocycliste et uniquement pour la conduction en moto. Les spécifications techniques de ce casque sont sujettes à changement sans préavis.

Die Qualität unserer Helme wird durch die modernste europäische Technologie gewonnen. Die Helme werden ausschließlich für Motorradfahrer und deren Schutz hergestellt. Die technischen Eigenschaften dieses Helms können sich ändern, was jedoch vorher angekündigt wird.

made in the E.U. by:
nexx SYSTEM
Fábrica de capacetes, lda.
Zona Industrial de Arnareia de Gândara, lote nº 11
3780-024 Arnareia de Gândara, Anadia, PORTUGAL
tel. 00351 231 596 860 fax. 00351 231 596 861
nexx@nexxpro.com www.nexx-helmets.com

ECE 22.05

100% TESTED

Não expor o capacete a qualquer tipo de líquidos solventes; Não pintar com tintas nitrocelulósicas ou com thinner; Não pôr a exposição de lacque à qual type de líquide solvant; Nicht den Helm mit Nitrolacken Lösungsmittel gut/der Art aus;

Usar sempre o capacete na posição correcta, utilizando o fecho para ajustar à cabeça;
Always use the helmet in the proper position, using the buckle to adjust to the head;
Utilisez toujours le casque dans la position correcte, en utilisant la boucle pour ajuster à la tête;
Verwenden Sie den Helm immer in der richtigen Position und passen Sie ihn mithilfe des Verschlusses an an Kopfform an;

O capacete deverá ser manuseado com cuidado. Deixá-lo cair poderá danificar a pintura bem como diminuir as suas características de protecção;
The helmet should be handled with care. Leaving it to fall can damage the painting as well as reduce their characteristics of protection;
Le casque doit être manipulé avec précaution. Laisser tomber peut endommager la peinture ainsi que réduire les caractéristiques de protection;
Der Helm muss vorsichtig behandelt werden. Sollen er fallen gelassen wird, können der Lack beschädigt und seine Schutzfunktionen bewirkt schlägt werden;

Mantenha o capacete em local seguro (não pendurar no espelho da moto ou outro suporte que possa danificar a forro). Não transportar o capacete na moto ou braço enquanto estiver a conduzir;
Keep the helmet in a safe place (not hang on the mirror of motorcycle or other support that can damage the lining). Do not carry your helmet on the bike or in the arm while driving;
Maintenir le casque dans un endroit sûr (pas accrocher sur le miroir de la moto ou d'autres formes de soutien qui peuvent endommager l'intérieur). Ne portez pas votre casque sur la moto ou dans le bras pendant la conduction de votre moto;
Bewahren Sie den Helm an einem sicheren Ort auf (nicht am Motorradspiegel oder an einer anderen Vorrichtung aufhängen, die das Futter beschädigen könnte). Transportieren Sie den Helm nicht auf dem Motorrad oder unter dem Arm, während Sie fahren;



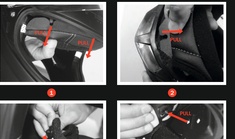
O forro deste capacete apresenta as seguintes características:
- Desmontável;
- Anti-alérgico
- Anti-transpirante.
Este pode ser removido e lavável, conforme apresentado no esquema.
Se por algum motivo este forro se danifique poderá ser livremente substituído.

The lining of the helmet has the following characteristics:
- Removable;
- Anti-allergy
- Anti-sweat.
This lining can be removed and washable, as shown in the picture.
If for some reason this lining is damage it can be easily replaced.

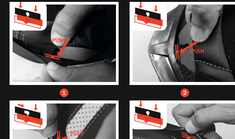
L'intérieur du casque a les caractéristiques suivantes:
- Démontable;
- Anti-allergie
- Anti-transpiration
L'intérieur peut être enlevé et lavable, comme indiqué dans l'image.
Si pour une raison quelconque l'intérieur est endommagé il peut être facilement remplacé

Das Innenfutter des Helmes besitzt die folgenden Eigenschaften:
- Austauschbar;
- Anti-allergisch;
- Anti-transpirant;
Die Polsterung kann entnommen werden und ist somit waschbar.
Um die Ausstattung zu reinigen, nutzen Sie bitte nur warmes Wasser und Seife.
Lassen Sie sie auf natürliche Weise trocknen und setzen Sie die Teile nicht aus.
Wenn aus welchem Grund auch immer diese Ausstattung einmal beschädigt sein sollte, kann sie einfach ausgetauscht werden.

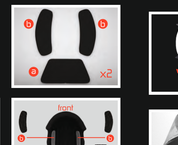
COMO RETIRAR O FORRO? • HOW TO REMOVE THE INNER LINING?
COMMENT PUIS-JE ENLEVER L'INTERIEUR? • WIE WIRD DAS FUTTER ENTNOMMEN?



COMO COLOCAR O FORRO? • HOW TO PLACE THE INNER LINING?
COMMENT REMETTRE L'INTERIEUR? • WIE WIRD DAS FUTTER EINGESETZT?







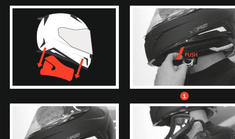
Sistema de ajuste de tamanho do capacete através de esponjas interiores que permitem maior enchimento de acordo com o formato da cabeça;

All helmets are supplied with a "foam replacement kit", allowing a perfect fit of the helmet to the shape of the head.

Tous les casques vont avec un "kit de remplacement de mousses" pour permettre une parfaite adaptation du casque à la forme de la tête.

Die Größe des Helms kann mittels innerer Schaumstoffeinsätze geändert werden, sodass der Helm sich optimal an die Kopfform anpasst.

emergency STRAP



Sistema de Emergência para remover Pads Laterais em caso de Acidente, vai permitir que o capacete seja removido diminuindo o risco de agravar/criar lesão ao utilizador;

Emergency System to remove CheckPads in case of accident, will allow that the helmet can be removed minimizing the risk of increasing/creating an injure to the user;

Système pour retirer les latéral de confort en cas d'incident. Ce système permet de minimiser les risques de créer ou d'augmenter toutes lésions de l'utilisateur;

Sicherheitssystem zum Entfernen der Wangenpolster im Falle eine Unfalls. Dieses System ermöglicht einen sicheren Ausstieg aus dem Helm und vermindert die Verletzungsgefahr bei der betroffenen Person.

intercom ready



Esponjas Laterais Anti-Ruído com pressão ajustável para reduzir o ruído;

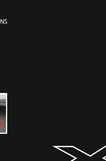
Anti-Noise Cheek Pads with adjustable pressure to reduce noise;

Lateral Anti-Bruit avec pression adjustable;

Ergo Padding System, wichtes mittels verschiedener Polsterstärken die Passform verbessern und die Geräuschentwicklung verringern kann.

ADS AIR DYNAMIC SYSTEM





nexx HELMETS FOR LIFE

XR2

TAKE YOUR RIDING TO THE NEXT LEVEL

100% TESTED

www.nexx-helmets.com

MANUAL DE INSTRUÇÕES • INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION • BEDIENUNGSANLEITUNG

Por favor, leia este manual cuidadosamente antes de usar o seu capacete e mantenha-o em local seguro.
Para uma correcta utilização e para sua segurança, tenha em atenção as seguintes instruções. A função principal do capacete é proteger a sua cabeça em caso de impacto. Este capacete foi concebido para absorver em parte a energia de um impacto por destruição parcial de alguns componentes do casco. Qualquer capacete que tenha sofrido um forte impacto num acidente ou recebido um choque equivalente, tem de ser substituído, mesmo que os danos não sejam aparentes. Para preservar toda a sua eficácia, o capacete não deverá sofrer qualquer alteração da sua estrutura ou dos seus componentes.

Please read this manual very carefully before wearing your helmet and keep it in a safe place.
For a correct use and your safety, please pay attention to following instructions. The main function of helmet is to protect your head in case of impact. This helmet is made to absorb some of the energy of a blow by partial destruction of it's component parts and, even though damage may not be apparent, any helmet which has suffered an impact in an accident or received a similarly severe blow or other abuse should be replaced. To maintain the full efficiency of this helmet, there must be no alteration to the structure of the helmet or it's component parts.

S'il vous plait, lire ce manuel très attentivement avant de porter votre casque et guardez-le dans un endroit sûr.
Pour une utilisation correcte et aussi pour votre sécurité, prêter attention aux instructions suivantes. La principale fonction du casque est de protéger la tête en cas d'impact. Ce casque est conçu pour absorver une partie de l'énergie du choc par destruction partielle des composants de la calotte. Tout casque ayant subi un choc consécutif à un accident ou un choc similaire, doit être remplacé, même si les dommages ne sont pas apparents. Afin d'en préserver la parfaite efficacité, ce casque ne doit comporter aucune altération de sa structure et de ses composants.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sehr sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Helm tragen und verwahren Sie es an einem sicheren Platz.
Zur ordnungsgemäßen Verwendung wie auch zu Ihrer Sicherheit halten Sie sich bitte an die folgenden Anweisungen. Die Hauptfunktion des Helmes ist es, Ihren Kopf im Falle von Stößen zu schützen. Dieser Helm wurde so konzipiert, dass er Teile der Schlagenergie absorbiert, durch die eine teilweise Zerstörung seiner Bestandteile entstehen kann. Selbst wenn der Schaden nicht offensichtlich sein sollte, sollte jeder Helm, der bei einem Unfall einen Stoß oder eine ähnlich schwere Beeinträchtigung erlitten hat ausgetauscht werden.

USANDO UMA FITA MÉTRICA FLEXÍVEL, MEÇA A CIRCUNFERÊNCIA DA SUA CABEÇA.
MEASURE THE FLEXIBLE MEASURING TAPE AROUND YOUR HEAD
UTILISATION D'UN MÈTRE RUBAN, MESURER LA CIRCONFÉRENCE DE VOTRE TÊTE.
MIT EINEM FLEXIBLEN MAßBAND, MESSEN SIE DEN UMFANG IHRES KOPFES.

A escolha correcta do tamanho do capacete é fundamental para garantir a segurança do utilizador. Nunca deverá utilizar um capacete que seja muito justo ou muito largo em relação ao tamanho da cabeça. Antes de efectuar a compra de um capacete é importante que experimente e verifique qual o seu tamanho: verifique se o capacete se ajusta perfeitamente a cabeça; não deverá existir folga entre o capacete e a cabeça; ao fazer alguns movimentos de rotação (esquerda e direita) com o capacete na cabeça (fechado) este não deverá abanar; é importante que o capacete seja confortável e envolva toda a cabeça.

The size selection of the helmet is crucial to ensure the safety of the user. Never should use a helmet that is too small or too large in relation to the size of the head. To purchase a helmet is important that you try it: make sure the helmet fits perfectly to the head, there should be no gap between the helmet and the head; make some movements of rotation (left and right) with the helmet on the head (closed) this should not shake; it's important that the helmet is comfortable and involving the entire head.

Le choix de la taille du casque est indispensable pour assurer la sécurité de l'utilisateur. Ne jamais utiliser un casque qui est très juste ou très large par rapport à la taille de la tête. Avant l'achat d'un casque il est important de l'essayer: le casque doit s'adapter parfaitement à la tête; il devrait y avoir aucun espace entre le casque et la tête; faire quelques mouvements de rotation (à gauche et à droite) avec votre coux en portant son que le casque soit bien positionner et que la jugulaire soit ferme car il ne devrait pas agiter; il est important que le casque soit confortable.

Die Auswahl der richtigen Helmgröße ist ein wesentliches Kriterium, um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten. Man darf niemals einen Helm tragen, der im Verhältnis zum Kopf zu eng oder zu weit ist. Vor dem Kauf des Helms muss er anprobiert und die Kopfgröße bestimmt werden. Überprüfen Sie, ob der Helm richtig auf dem Kopf sitzt; zwischen Helm und Kopf darf kein Freiraum; wenn Sie den (geschlossenen) Helm auf dem Kopf (nach links oder rechts) drehen, darf er nicht wackeln; es ist wichtig, dass der Helm bequem sitzt und den ganzen Kopf umschließt.

HEAD SIZE		HELMET SIZE
51/52 cm	20,06/20,47 in	XXS
53/54 cm	20,87/21,26 in	XS
55/56 cm	21,27/22,05 in	S
57/58 cm	22,06/22,83 in	M
59/60 cm	22,84/23,62 in	L
61/62 cm	23,63/24,41 in	XL
63/64 cm	24,42/25,20 in	XXL
65/66 cm	25,59/25,98 in	XXXL

SISTEMA DE RETENÇÃO • RETENTION SYSTEM
SYSTÈME DE FIXATION • RÜCKHALTESYSTEM

Para oferecer uma boa protecção ao utilizador este capacete deve utilizar-se com as correias devidamente apertadas de forma a que não se desprenda ou mova excessivamente. Em caso de acidente, a correia de fixação deverá ser devidamente posicionada por baixo do queixo e correctamente ajustada à medida do utilizador. As normas em vigor obrigam a que o capacete esteja equipado com fivela e ajustado à cabeça do utilizador. É expressamente proibido adaptar uma queixeira sobre a correia de fixação.

For adequate protection this helmet must fit closely. Purchasers are advised to secure the helmet and to ensure that it can not be pulled or rolled off the head. The chinstrp must pass underneath the jaw and must be securely fastened to maintain tension at the time the helmet is in use. The law requires that the helmet must be securely fastened to the head. On no account must a chin cup be used with this helmet.

Pour offrir une bonne protection ce casque doit enserrer fermement la tête. L'utilisateur devra veiller à ce que la sangle de la jugulaire soit bien verrouillée et que le casque ne déchausse pas. Lors de chaque usage, la sangle de la jugulaire doit être correctement positionnée sous le menton et l'utilisateur devra en vérifier le réglage. La réglementation en vigueur précise que le casque doit être fermement fixé sur la tête. En aucun cas une mentonnière ne peut être adaptée sur la jugulaire.

Damit dieser Helm in angemessenem Maße Schutz bietet, muss er eng anliegen. Den Käufern wird empfohlen, den Helm zu sichern und sicherzustellen, dass er nicht vom Kopf gezogen oder gerissen werden kann. Der Kinnriemen muss unterhalb des Kiefers herumgeführt werden und sicher eliegen sein, um die Spannung des Helmes zu jeder Zeit aufrechtzuerhalten. Das Gesetz sieht vor, dass der Helm sicher am Kopf befestigt sein muss. Auf keinen Fall darf dieser Helm mit einer Kinnmanschette getragen werden.

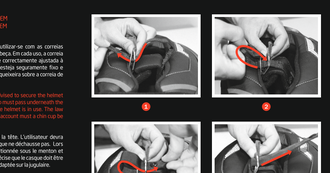


COMO REMOVER A VISEIRA? • HOW TO REMOVE THE VISOR?
COMMENT RETIRER L'ECRAN? • WIE WIRD DAS VISIER ENTFERNT?



COMO COLOCAR A VISEIRA? • HOW TO PLACE THE VISOR?
COMMENT REMETTRE L'ECRAN? • WIE WIRD DAS VISIER ANGEBRACHT?



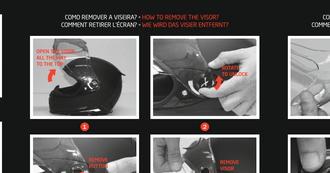


A viseira X-RT está preparada para o uso de películas Tear-Off.
Estas películas, que você pode remover da viseira são para manter uma visão clara e proteger o visor de insectos, dejos, borracha, etc.

The X-RT visor is prepared for the use of Tear-Off plastics.
These plastics, which you can tear off the visor are to keep a clear vision and protect the visor from bugs, oil, rubber, etc.

Écran X-RT préparé pour utilisation de Tear Off
Le Tear Off est une pellicule de plastic que l'on coulisse pour maintenir une visibilité parfaite et protégé l'écran de tous genres d'insectes ou impuretés.

Das Visier des X-RT ist für Tear Off-Folien vorbereitet.
Die Abreißfolien sorgen für einen klaren Durchblick und schützen das Visier vor Verschmutzungen jeglicher Art.





COMO LIMPAR A VISEIRA? • HOW TO CLEAN THE VISOR?
COMMENT NETTOYER VOTRE ECRAN? • WIE WIRD DAS VISIER GEREINIGT?

Para limpar a viseira sem afectar as suas características, deverá utilizar apenas água com sabão (de preferência destilado) e um pano macio. No caso de o capacete estar profundamente suja (ex. insectos) poderá acrescentar um pouco de líquido da loiça à água. Retire a viseira do capacete antes de efectuar uma limpeza mais profunda. Nunca utilize objectos para limpeza do capacete que possam danificar/riscar a viseira. Guarde sempre o capacete num local seco e protegido da luz, de preferência na sua forma/saco para NEXX HELMETS.

To clear the Visor without affecting its characteristics should be used only soapy water (preferably distilled) and a soft cloth. If the helmet is deeply dirt (ex. insect remains) can add a little liquid from the dish to water. Remove the Visor from the helmet before carrying a deeper cleaning. Never use objects to clean the helmet that may damage/scratch the visor. Always store the helmet in a dry place and protected from light, preferably in the bag/case/dry NEXX HELMETS.

Pour nettoyer l'écran sans modifier les caractéristiques du casque ne doivent être utilisés que l'eau savonneuse (distillée de préférence) et un chiffon doux. Si le casque est très sale (ex, reste insectes) on peut ajouter un peu de liquide de laver la vaisselle à l'eau. Retirer l'écran du casque avant de procéder à un nettoyage plus profond. Ne jamais utiliser des objets pour nettoyer le casque pour éviter des dommages / rayer l'écran. Toujours ssocker le casque dans un endroit sec et protégé de la lumière, de préférence dans le sac fourni par NEXX HELMETS.

Um das Visier, ohne dabei die Eigenschaften zu reinigen, sollten Sie nur Seifenwasser (vorzugsweise destilliert) und einen weichen Tuch. Sollte der Helm sehr tief schmutzig (oft Insekten) sein wenig Flüssigkeit Schüssel ein leisser hinzuzufügen. Entfernen Sie das Helmvisier, bevor Sie eine gründlichere Reinigung. Verwenden Sie niemals Objekte, um den Helm beschädigen / verkratzen das Visier zu reinigen. Halten Sie den Helm an einen trockenen Ort und vor Licht geschützt, vorzugsweise in der Tasche durch NEXX HELMETS zur Verfügung gestellt.



1 - Retire a viseira da capacete
2 - Dobre a viseira para abrir e fixe a lente Pinlock® nos pinos existentes na mesma de maneira a que ele encaixe perfeitamente na caixinha dedicada para esta.
3 - O selante de silicone na lente Pinlock® deve estar em contacto com a viseira de maneira a evitar a condensação entre a lente Pinlock® e a viseira.

1 - Remove the helmet shield
2 - Flex the helmet shield and place the Pinlock® lens between the two pins provided in the helmet shield, fitting exactly into the dedicated recess.
3 - The silicon seal on the Pinlock® lens must make full contact with the helmet shield in order to avoid any condensation forming between the helmet shield and the Pinlock® lens.

1 - Changé l'écran
2 - Fléchir l'écran et placer le Pinlock entre les 2 boutons fournis avec l'écran, le positionner exactement dans la cavité de l'écran prévu à cette effet.
3 - La joint en silicone sur le Pinlock doit être totalement en contact avec la surface interne de l'écran pour éviter toute condensation entre l'écran et le Pinlock

1 - Demontieren Sie das Visier
2 - Spreizen Sie das Visier und platzieren Sie die Pinlock-Scheibe zwischen die beiden Pins des Außenvisiers. Die Pinlock-Scheibe muss genau in die vorgegebene Aussparung des Außenvisiers passen.
3 - Der Silikonstreifen am Rand der Pinlock-Scheibe muss im gesamten Bereich Kontakt zum Außenvisier haben. Dies ist notwendig um jegliche Art von Kondenswasserbildung zu vermeiden.